



CANTIC
AR GANANEEN.

AR GANANEEN.

MAB da David, dre excelanç,
Dre c'hraç ho pet ouzòn truez;
Gaut eur fé crén va oll esperanç
A lacàn en ho madelez;
Güir eo e zoun ur Gananeen,
Mes quittèt emeus Tyr, Sidon,
Renonçet emeus crenn da Satan
Evit adori Doue güirion.

Va merc'h a zo meurbet afflijet,
Hep caout eur moment a repos;
Possedet eo gant an drouc-speret
P'ini e zourmant deiz ha nos:
Autrou, na vezit qet insansibl
Eus e foan zo qer violant;
Rac deoc'h ne zeus netra impossibl,
Pa zoc'h mab d'an Oll-buissant,
Caër oc'h eus sonjal va rebuti.

2
O tisprizout entent ouzin,
Me soutajo va mesmerenti,
Eus oc'h heuill hirra ma illin,
Me esper, dre va fersèveranç;
Va feiz, va importunite,
Ho contraign ur vech, hep resistanç,
Da barea va infirmite.

Ebestel santel, me ho sùpli
Da bedi ho Mestr evidon.
Ma neus pareet meur a hini,
Ne disprizet qet ac'hanon;
Nà fet qet dezàn distrei ouzin,
E guein a dro din-me souden,
Ha ne glasq nemet ober mez dia,
Elec'h soulagi va anqen.

AN EBESTEL.

Jesus a zisque, dre e zifanç,
Neus netra da accordi deoc'h,
Na ne rit mui dezàn violanç,
Na importunit-àn pelloc'h.
Meritout a rit beza blamet,
Crial er guis-se var e lerc'h :
Lest-én en peoc'h ha paciantet,
Hac it da gonsoli ho merc'h.

AR GANANEEN.

Re vras e zeo va affliction
Da lavaret sur e tufen :

Ne meus na meç na confusion.
 Evit, crial var boez va fenn.
 Ma na accordit din va reget,
 O presenti dezàn va c'hilèm,
 Me hoc'h heuillo hep manqout camet.
 Betec percher Jerusalem.

AN EBESTEL DA ZOUB.

Autrou, ar vreg-mâ incomparabl
 A gri hac a ouel var ho lerc'h,
 O c'houlen gant ur feiz admirabl
 Eur c'hraç benac evit e mero'h
 Zo toutmantet gant an drouc-speret :
 Delivrit-y, mar plich gueneoc'h,
 Ma voezo e familh devolet
 En sus an ifern spont razoc'h.

Seulvui m'e c'hourdrouzomp da devolet
 Ha d'lon lézel da vont en hent,
 Gant aon na denfac'h d'e dilézel,
 E cri huelloc'h eguet gent :
 Ho pedi a ra hac ho pressi,
 Implich a ra peb saurt moyen
 Da zonet erho d'oc'h aogagi
 Da gaout truez ouz e angen.

DOUE.

Va Zad en deteus va digasset
 Trezec az hobl a Israül,
 Pera benac ma zint obstinet,

Ingrat, infidel ha cruel.
 Ne deo qet deuet c'hoas an amzer
 Da entent eus ar bayanet;
 Mes tenna fell din eus a zanger
 An danvad am boa dianqet.

AR GANANEEN.

Autrou, mezi, p'ini a adoràn
 Humpla ma zeo possubl din,
 A nevez flam en ho suppliàn
 Da gaout compassion ouzin;
 Recour a illit din va buez,
 Ha lacat sin d'am oll dourmant :
 Va zicourit dre ho trugarez,
 Pe me varvo gant nec'hamant.

Da ur sant Mathurin qen ingrat,
 Da ur Vadalen debordet,
 Da ur vreg clàn gant ar flus goad,
 Oc'h eus accordet o reqet;
 Nemedon-me, ta, Cananeen,
 Ne vezo gueneoc'h refuszet;
 Abalamour ma zòn payanez,
 Em lest en preis d'an drouc-speret.

DOUE.

Greg, ho merc'h a zouffr ur sort anqen,
 En punition d'e sec'het;
 Mes ne lezin qet va judevien
 Evit trei ouz ar bayanet.

Da nicun maro na zeziràn,
 Ne refusàn, den eus va c'hrac,
 Mes un dra injust bras e c'feñ
 Rei bara bugale d'ar chass.

AR GANANEEN.

Autrou, emezi, guir a leret,
 Ne veritàn pet ho para;
 Mes dre ho madelez infinit,
 Roit din ar bruzun anezâ,
 Pera benac ma zoun payanez,
 Plijet ganeoc'h ma testumin
 Dindan ho tol, evel ur guiez,
 Ar bruzunadon a goivin.

Ne c'houlennàn nemet ar bruzun
 A goe eus ho tol d'an douar,
 Pere na refusac'h da nicun
 Deus oc'h anevalet brutal.
 Me fel din en em humilia
 D'ho treid, a gorf hac a speret;
 Ha ne scuizîn qet d'ho suplia,
 Qen n'am bezo let va reqet.

DOUE.

Greg, ho fe hac ho perseveranç
 Ho cri, ho c'huanadou hir,
 A deu da drec'hi va resistanç :
 Bezet grêt erves ho tezir.
 Ca'z mui eguedoc'h-hu e caren

Guelet ar fin eus hoc'h aavi;
 Mes ur blijadur vras e cavan
 Clêvet tud humbl ouz va fedi.

Gant un êr rust e comzen ouzoc'h,
 Evit hoc'h approuv gâel a ze,
 Petra bepac m'am boa sonch ouzoc'h,
 Gant truez eus hoc'h adversite.
 Evit va gloar hac eu ho profit
 Emeus grêt van d'ho refusi,
 O tisquez deoc'h ne ell den gounit
 Ar victor anez combati.

Ne garan qet un ene clouar,
 A deu prest d'en em relachi,
 Hac a goc e gourach d'aa douar,
 Pa zaleân d'eu exauci.
 Goulennit, pedit, importunit,
 Pa vezoc'h en hoc'h orêzon;
 Evel se e cresgo ho merit,
 Hac e c'honefet va c'halon.

Calz tud a ziles o fedennou,
 Pa fel din exerci o fe,
 Ha pa guzân va splêrigennou,
 Evit ma elasqfont guel a ze;
 O'honi a zisquelo, dre ho ferveur,
 Ito fe hac hoc'h humilite,
 Ne eller accordi nep faveur
 Nemet dre importunite.

It en peoc'h, 'ha sec'hit ho taélou,
Obtenet oc'h eus ho reget;
Ho merc'h a voar dija ar c'helou :
Yac'h eo a gorf hae a speret.
Ouspén m'an eus roet dei yec'het,
Roet emeus graç deoc'h ho tlou;
Mes tec'hit a doues ar bayanet,
N'adorit mui o doueou.

AR GANANBEN.

Autrou, ho trugatecât a ran
Demeus hoc'h oll madalezou,
Oc'h anavezout a zeziran,
Hac heuil hoc'h oll gourc'hemennou.
Da deui an ælez eus an ênvou,
Da deui an dud yaouanq'ha coz
Da gana hoc'h oll peuleudiou
En douar hac er barados.

Neuze gant e merc'h voa eruet :
Va mam, echu va nec'hamant;
Ar yec'het a zo dia-me rentet,
Ne meus mui aon deus va zirant;
Chasseet ez eo pe' diouzin,
Mes piou eo va liberateur?
A viqen e garet a fel din,
Hac e servicha gant ardeur.

Ar guir Vessi, pini zo deuet,
Zo, va merc'h, ho madoberour;

Ennes en deveus ho telivret
 Deus a c'hrifou hoc'h adversour.
 Eur beden arosset gant daelou
 A zo agreabl bras dezàn,
 Na n'en eus qet a greoc'h armou
 Evit triomphi anezàn.

Consacromp hor c'horf hac hon ene
 D'ar Roue bras demeus ar bed;
 Evit nep poan nac adversite,
 Ne scuizomp qet eus e garet.
 Ne dransgressomp qet e lezennou,
 Bezomp ato fidel d'e c'hraç,
 Ma elfomp oll, goude hor poaniou
 Er gulet en eë faç-à-faç.

FIN.



À Strasbourg, eus a Impr. LÉON.